

L'intertextualité dans les écrits féminins d'inspiration féministe

par Evelyn Voldeng, Université Carleton

Étudier la démarche intertextuelle dans les textes de différents auteurs féminins nécessite, à la fois la sélection d'un corpus d'écrits féminins et la délimitation de l'objet théorique conçu et signifié sous le nom d'intertextualité. C'est à partir de la définition même de l'intertexte et des idéologies intertextuelles que nous avons été amenée à choisir comme corpus, des textes de femmes d'inspiration féministe¹, produits dans les années soixante-dix, principalement en France et au Québec, textes se réclamant tous, à divers degrés, de la démarche intertextuelle. Notre travail a consisté à dégager les modalités selon lesquelles, dans la filiation intertextuelle, ces textes s'articulent entre eux, d'une part, et sur d'autres textes du passé et du présent d'autre part, ce qui revient à analyser, en particulier, ces modes et fonctionnements de l'intertextualité que sont le plagiat, le collage, la référence et la parodie.

Le concept d'intertextualité, lancé par Mikhaïl Bakhtine occupe une place importante dans la théorie littéraire actuelle, que ce soit Julia Kristeva, Tzvetan Todorov, Michel Butor ou Roland Barthes, tous ont contribué à définir cette notion. Posant avec Julia Kristeva que « tout texte se construit comme mosaïque de citations, tout texte est absorption et transformation d'un autre texte »², nous définirons l'intertextualité comme le dialogue d'un texte avec tous les textes, avec l'histoire elle-même considérée comme un texte. Les théoriciens distinguant souvent entre une intertextualité générale³ (rapports intertextuels entre textes d'auteurs différents), une intertextualité restreinte (rapports intertextuels entre textes du même auteur), une intertextualité externe (rapport d'un texte à un autre texte) et une intertextualité interne (rapport d'un texte à lui-même), une étude de l'intertextualité ne peut nécessairement que porter sur quelques aspects de cette intertextualité. Aussi nous bornerons-nous à analyser, premièrement, les rapports intertextuels entre des textes d'auteurs féminins différents, deuxièmement vis-à-vis des textes de la tradition et de leur arrière-plan idéologique.

Si la problématique intertextuelle est étroitement reliée aux écrits d'inspiration féministe des années soixante-dix, ceci est dû à deux raisons